

トピックス

マンガで知ろう日本のルール 「ゴミの出し方」

◇日本の暮らしをもっと楽しく！～NHKワールドJAPANを試してみよう～

◇「ひらがな」と「カタカナ」の成り立ち

こくごのもし「意味がにている言葉」

マンガで知ろう **日本のルール** — ゴミの出し方 —

ゴミを分別することなく、なんでも混ぜて収集所に出してしまうと、正しい処理やリサイクルができなくなってしまいますし、ゴミ処理施設での事故をひきおこしてしまう場合もあります。住んでいる地域で決められた分別や収集日・時間などのルールを守らなければ、ゴミ捨て場にたくさんのゴミが長い時間たまり、汚く臭いもします。決められたルールを必ず守りましょう。

「とも」は日本での生活に役立つ情報や日本語を勉強するためのヒントなどをふりがな付き日本語と9言語（ベトナム語、中国語、フィリピン語、インドネシア語、タイ語、カンボジア語、ミャンマー語、モンゴル語、英語）で発行しています。日本語版はリーフレットでお届けし、外国語版はJITCOホームページからスマートフォンなどでPDF版をご覧いただけます。ぜひご利用ください。(https://www.jitco.or.jp/ja/tomo/)



にほんく たの 日本の暮らしをもっと楽しく！

日本で生活する中で正しい情報を知ることはとても大切です。日本の公共メディアであるNHKの国際サービス「NHKワールド JAPAN」はテレビ、ラジオ、インターネットを通じて様々な情報をいろいろな言語で発信しています。日本語の勉強に役立つコンテンツや地震などの大きな災害が発生したときに緊急情報がスマホに通知されるアプリなどもあります。QRコードを読み取って試してみましょう。



NHK WORLD-JAPANアプリのダウンロードを！

- ☆日本語学習コンテンツも充実
 - ☆NHKのニュースを19言語で発信
 - ☆国際放送を同時配信＋多言語翻訳字幕
 - ☆テレビ・ラジオの番組をオンデマンドで配信
 - ☆地震・津波の緊急情報をスマホに通知
- ※通知は英語・中国語・ベトナム語・ポルトガル語対応



多言語情報番組『Living in Japan』

NHKラジオ第2でも放送
 放送日時：毎週日曜 13時10分～30分 【再放送】翌週土曜
 放送言語：英語、中国語、ベトナム語、ポルトガル語（週替わり）
 日本に暮らす外国人の方々に役に立つ情報を、
 それぞれのコミュニティーに寄り添った内容で提供します。



Chatroom Japan

日本に暮らす海外出身の人たちに、意見を共有してもらおう番組。
 ウェブサイトとも連動しながら、日本での暮らしの良さや
 疑問について、新鮮な目で見つめていきます。
 ご意見・お悩みを募集中！



ニュース

NHK WORLD-JAPANのWEBサイト・アプリのライブストリーミングで視聴可能

■NHK NEWSLINE（月～金）毎正時（正時：●時00分のこと）／
 （土、日）毎正時 ※火～土の午前4時除く

NHK WORLD-JAPANのメインニュース番組。毎日毎正時から、日本・アジアを中心に世界の最新ニュース、経済情報、気象情報などを伝ええます。

■NEWSLINE ASIA 24（月～金）午後3:00
 アジア各地からの中継なども交えながら発信するNHKNEWSLINE拡大版。

■NEWSLINE IN DEPTH（月～金）午後8:27
 注目ニュースの深掘りから、ローカルのきらりと光る話題まで、あらゆる出来事の真相を探ります。

■NEWSROOM TOKYO（月～金）午後8:00
 平日夜に日本とアジアの1日の動きをせきとめ、専門家や取材記者の解説を交えて、深く分かりやすく伝えるニュース番組。

ANIME MANGA EXPLOSION

海外のファンにも認知度の高い代表作を積極的に取り上げ、シリーズを通して日本のアニメ・マンガ創作の秘密に迫ります。



「ひらがな」と「カタカナ」の成り立ち

日本語の「表音文字（一つ一つが意味を持たず音のみを表す文字）」には「ひらがな」と「カタカナ」の2種類があります。これは「表意文字（一つ一つが一定の意味を持つ文字）」である「漢字」から生まれた日本特有の文字です。では同じ音を表す文字にどうして「ひらがな」と「カタカナ」の2種類があるのでしょうか。

まず「漢字」は1世紀ごろに中国から日本に伝わったとされています。それまでの日本には文字が存在しておらず、中国から伝わった漢字を使うようになりました。しかし中国から伝わった漢字だけでは日本語を十分に表現することができず、そこで漢字から意味を切り離して音だけを借りて日本語を表すようになりました。これが「万葉仮名」です。たとえば、ひらがなの「も」は万葉仮名では「毛」で表しました。日本最古の和歌集と言われる「万葉集」に使われていることからその名が付いたともいわれています。

しかし万葉仮名は種類が多く複雑で、書くことが難しい物も多くありました。そこで9世紀ごろ万葉仮名を崩すことで生まれた文字が「ひらがな」です。当時は平安時代といわれる貴族文化の時代です。その頃は男性が公の場で使うのは漢字で、「ひらがな」は主に私的な場面やまた女性が使うものとされました。そ

れまでは学者などごく一部の人がしかできなかった読み書きをより多くの人ができるようになったことで、手紙や随筆、和歌などが発展し、女流文学が広まるきっかけとなりました。現在放映中のNHK大河ドラマの主人公である紫式部が書いた「源氏物語」はこの時代の代表的な文学の一つです。

一方「カタカナ」は万葉仮名の一部を抜き出したものが起源とされています。主に男性が漢文を勉強する際にメモをするために生み出された文字だといわれています。

「漢字」「ひらがな」「カタカナ」の3種類の文字を使う国は珍しく、それ故に日本語学習は難しいといわれます。「ひらがな」と「カタカナ」の成り立ちに触れることで、より興味をもって日本語学習を深めていけたら良いですね。



(左) 万葉仮名からカタカナへ、(右) 万葉仮名からひらがなへ

こくごのもり

日本語の言葉と漢字やその使い方を学べる教材です。楽しみながら答えを考えてみましょう。
(答えは次のページにあります。)

意味がにている言葉を書きましよう。

に書きましよう。

わめく 美しい かがやく となる たより にぎる かおり

意味がにている言葉

イラスト・奈良恵



三重県津市で開催された「二十歳のつどい」に着物姿で参加したインドネシアからの技能実習生たち。式典の後は奈良の東大寺に行きました。日本での成人式に参加できたことはとてもうれしく、忘れられない思い出となりました。このような機会を与えてくださった職場の皆さんに感謝しています。

※2024年1月投稿 実習実施者：旭電器工業株式会社（監理団体：ELC事業協同組合）

受入機関などからJITCOホームページに投稿していただいた「技能実習Days」から1枚を選んで掲載しています。「技能実習Days」ページ及び応募要項はこちらをご覧ください。

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



第32回外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクールのご案内

JITCOでは、4月1日（月）から日本語作文コンクールの応募作品を受け付けます。応募締切は5月10日（金）です。詳しい募集案内についてはJITCOのホームページ(<https://www.jitco.or.jp/>)、JITCO日本語教材ひろば (<https://hiroba.jitco.or.jp/>) のお知らせに掲載しています。皆さんからのご応募をお待ちしています。



相談窓口のご案内

困ったときは...? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

OTIT（外国人技能実習機構）では、困ったときの母国語相談窓口や、地域の相談窓口や防災情報、便利なアプリ「げんばのにはんご」「技能実習手帳」などを利用できます。



「におい」には、いいものもいやなものもありますが、「かおり」は「いい匂い」に使い、「かがやく」は「きらきら光る」場合に使います。「こぎのこ」は「指を全部内側に曲げること」。その状態で「物をつかむ」ことも意味します。大きな声を出せば「叫ぶ」、その中で感情が荒立てば「怒鳴る」「騒げば」「喚べ」になります。



◆こくごこたえ

とも

2024年4月 春季号

2024年4月1日発行

発行

電話

JITCO ホームページ

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>